Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 77 (1959)

Heft: 178

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 178 Bern, Dienstag 4. August 1959 — 77. Jahrgang — 77e année — Berne, mardi 4 août 1959 **No 178**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21680 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Requête concernant la convention collective de travail et la convention d'assurance maladie et accidents des géomètres dans le canton de Vaud.
Service Fapa S.A. en liquidation, Lausanne.
Parno S.A. en liquidation, Lausanne.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Juni 1959). (Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en juin 1959).
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste 286).
Einfuhrverbot für alkoholhaltige Getränke nach Kanada. – Canada: Interdiction d'importer des boissons alcooliques. – Canada: Divieto di importare bevande alcooliche.
Gebührentarif zum BRB über den Handel mit Wein. – Barème des taxes prévu par l'ACF sur le commerce des vins.
Norwegen: Zölle. – Norvège: Droits d'entrée.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Le juge-instructeur du district de Sierre à la requête de la Société de Consommation du District de Sierre, S.A., à Sierre, somme les détenteurs inconnus des actions de la Société de Consommation du District de Sierre S.A., à Sierre, nominal Fr. 50.—, avec coupons dès 1952 attachés, Nos 19, 88, 122, 141, 142, 150, 168, 173, 323, 377, 381, 478, 567, 901, 902, 903, 904, 1055, 1061, 1192, 1218, 1243, 1291, 1382, 1673, 1674, 1740, 1755, de produire ces titres au greffe du Tribunal de Sierre, dans le délai de six mois, expirant vu les féries le 1er mars 1960, à peine d'en voir prononcer l'annulation. (433³)

Sierre, le 31 juillet 1959. **G. Emery.**

Sommation est faite à tous détenteurs inconnus des feuilles de coupons des actions No 209266 à 209275 de la société anonyme Nestlé Alimentana S.A., à Vevey, émission 1948, comprenant les coupons No 20 à 38 et le talon, auxquelles sont attachées les feuilles de coupons des actions Unilac Inc, mêmes numéros, de produire dites feuilles de coupons au greffe du Tribunal du district de Vevey dans un délai de six mois dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (384³)

Vevey, le 29 juin 1959. **Le président du Tribunal du district de Vevey:** A. Loude.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Wallis, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

30. Juli 1959. Getreide, Futtermittel usw.
Fritz Treichler A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1958, Seite 1322), Handel mit und besonders kommissionsweiser Verkauf von Getreide usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 20. Juli 1959 sind die Statuten abgeändert worden. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll einbezahlt. Hans Rahn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Fritz Treichler, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt geschäftsführendes Mitglied und führt weiter Einzelunterschrift. Emil Urech, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu gewählt worden: Camillo Pezzotta, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Amilcare Fontana, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand; Hans Kull, von Niederlenz, in Basel; Carlo Rocca, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich; Beatrice Martin, von Genf, in Zürich, und Albert Ganz, von und in Zürich.

30. Juli 1959. Buchdruckerei.
A. Kreutler's Erben, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1951, Seite 2494), Buchdruckerei. Diese Kollektivgesellschaft hat sich am 1. Januar 1959 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist die bisherige Gesellschafterin Rotraut Kreutler, welche infolge Verheiratung den Familiennamen Meyer erhalten hat; sie bleibt Bürgerin von Zürich und wohnt weiter in Zürich 7; der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 ZGB zugestimmt. Kommanditärin mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 5000 ist die bisherige Gesellschafterin Wwe. Klara Kreutler geb. Wolf. Die Firma lautet jetzt **A. Kreutler's Erben, Inhaber R. Meyer-Kreutler & Co.**

30. Juli 1959.
Exchange Finanz-A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1959, Seite 150). Dr. Fritz Pesch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Hans Hafner, von Zürich, in Glattfelden.

30. Juli 1959. Lebensmittel usw.
Mövenpick AG. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1959, Seite 15), Import, Einkauf und Verkauf von Lebensmitteln usw. Ulrich Prager, bisher Direktor, ist nun Delegierter des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

30. Juli 1959. Maschinen, Apparate.
Walter Bollmann Söhne AG., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1959, Seite 33), Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten, insbesondere Spezialapparaten für die Ausgabe von Fahrkarten usw. Neues Geschäftsdomizil: Heinrichstrasse 177, in Zürich 5.

30. Juli 1959.
Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1958, Seite 2289). Die Unterschrift von Jakob Wegmann ist erloschen.

30. Juli 1959.
Gewerkschaftliche Wohn- und Baugenossenschaft GEWOBAG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1956, Seite 1270). Die Generalversammlung vom 27. Februar 1959 hat die Statuten geändert. Der Vorstand besteht aus höchstens 13 Mitgliedern.

30. Juli 1959. Haushaltartikel.
Hans-Jürg Huber, bisher in Volketswil (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1958, Seite 1770), Handel mit Haushaltungsartikeln. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein Wohndomizil nach Affoltern am Albis verlegt. Geschäftsdomizil: Obfelderstrasse 1590.

30. Juli 1959. Chemikalien, Rohstoffe usw.
Staerkle & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 75 vom 2. April 1951, Seite 789), Import und Export von sowie Handel mit Chemikalien und Rohstoffen usw. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Otto Heuer, von Aegerten (Bern), in Zollikon.

30. Juli 1959. Hüttenerzeugnisse.
Walter Oertli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Oertli, von Ennenda, in Herrliberg, in Gütertrennung lebend. Handel mit Hüttenerzeugnissen und Buntmetallen. Kirchgasse 32.

30. Juli 1959.
«The Central European Times» Verlags A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1959, Seite 303). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

30. Juli 1959. Damenkonfektion.
E. Grogg, Boutique Coralle, in Zürich (SHAB. Nr. 257 vom 1. November 1956, Seite 2757), Handel mit Damenkonfektion und allen dazu gehörenden Artikeln. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Juli 1959. Damenkonfektion usw.
Emma Schwager, in Zürich (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1949, Seite 3365), Handel mit Damenkonfektion und Textilien. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Juli 1959. Restaurants.
Sunnehus A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1959, Seite 1499), Errichtung und Betrieb von alkoholfreien und alkoholführenden Restaurants usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 20. Juni 1959 sind die Statuten geändert worden; die publikationspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Wwe. Maria Minder geb. Janusz, Präsidentin des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes René Jean Minder ist erloschen.

30. Juli 1959.
Pro Photo, Gesellschaft für die Förderung der Photographie und Kinematographie, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1958, Seite 894). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift ist ernannt worden: Dr. Heinz Weinhold, von St. Gallen, in Teufen (Appenzell A.-Rh.). Der Präsident, die Vizepräsidenten und der Schriftführer des Verwaltungsrates sowie der Direktor zeichnen untereinander kollektiv zu zweien oder je einer von ihnen mit einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

29. Juli 1959. Garage usw.
Wiedmer Hans, in Lyss, Garage und Reparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen, Traktoren und landwirtschaftlichen Maschinen (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1956, Seite 94). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Bern

13. Juli 1959. Zentralheizungsanlagen usw.
Kamm & Co., vorm. Kamm, Baumann & Co., in Bern, Installation von Zentralheizungen und verwandten Anlagen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1958, Seite 822). Meinrad Kamm ist infolge Todes und Johann Ulrich Fehlmann infolge Austritts ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich auf 31. Mai 1959 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Die Firma lautet jetzt **Kamm & Co.** Der bisherige Gesellschafter Johann Jakob genannt Hans Kamm ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditärin ist Hedwig Louise Kamm geb. Merz, von Filzbach (Glarus), in Bern, Ehefrau des Johann Jakob, vorgenannt, mit einer Barkommandite von Fr. 1000 aus Sondergut; es ist ihr Einzelprokura erteilt worden.

29. Juli 1959. Liegenschaften.
Harald M. Padel, in Bern. Inhaber der Firma ist Max Harald Padel, von und in Bern. Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften. Kuhnweg 4.

29. Juli 1959. Buchhaltungen usw.
Ralf Hafen, in Bern, Betrieb eines Buchhaltungs- und Treuhandbureaus (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1957, Seite 2993). Neues Geschäftsdomizil: Bürenstrasse 8.

29. Juli 1959. Bureauartikel.
F. Hofstetter & Co., in Bern, Handel mit und Fabrikation von Carbonia-Bureauartikeln und andern Bureauartikeln aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1957, Seite 2634). Die beiden Gesellschafter Fritz Hofstetter und Juliette Hofstetter-Egger sind nun heimatberechtigt in Bern und Benken (St. Gallen).

30. Juli 1959. Waren aller Art.
Martin Weissenberg, in Bern, Vertretungen, Export und Import von Waren aller Art (SHAB. Nr. 234 vom 8. Oktober 1953, Seite 2390). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

30. Juli 1959.
Allgemeine Treuhand A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1958, Seite 2248), mit Hauptsitz in Basel. Zu Vizedirektoren der Zweigniederlassung Bern wurden die bisherigen Prokuristen Fritz Christen, Walter Metzger, Hans Weiss und Jean-Jacques Bura ernannt; ihre Prokuren sind erloschen. Sie führen nun für die Zweigniederlassung Bern Kollektivunterschrift zu zweien. Prokura wurde erteilt an: Hans Zimmermann, von Aetigkofen, in Bern, und an Markus Schär, von Walterswil (Bern), in Bern; sie zeichnen kollektiv unter sich oder mit einem der übrigen Berechtigten für die Zweigniederlassung Bern. Die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Georges Graf für die Zweigniederlassung Bern und die Prokura von Georges Desaules sind erloschen. Verwaltungsratspräsident Hans Müller wohnt nun in Bern, Direktor Dr. jur. Roger Voumard in Lausanne, Vizedirektor Dr. jur. Walter Ryser in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Prokurist Max Häfliger in Bern und Prokurist Arthur Hilfiker in Zollikofen.

30. Juli 1959. Luftschutz- und Normbauteile.
Luftschutz- & Normbaubedarf Bern, Hans Wetter, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Martin Wetter, von Remetschwil, in Bern-Bümpliz. Fabrikation von und Handel mit Luftschutz- und Normbauteilen. Sägchofweg 6, Bümpliz.

Bureau Biel

29. Juli 1959. Bäckerei, Konditorei.
Walter Wüthrich-Meier, in Biel, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1940, Seite 1891). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

29. Juli 1959.
Gondelbahn Zweisimmen—Rinderberg AG, in Zweisimmen (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1958, Seite 1336). Hans Müller ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt jedoch weiterhin Mitglied. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt Hans Siegrist, von Oberbipp, in Zweisimmen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau Burgdorf

17. Juni 1959. Schuhe.
Dysli & Co., in Burgdorf, Schuhhaus mit Reparaturwerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1941). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft «Dysli & Co.», in Burgdorf.

17. Juni 1959. Schuhe.
Dysli & Co., in Burgdorf. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. März 1957 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Dysli & Co», in Burgdorf, übernommen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Dysli, von Wynigen, in Burgdorf. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 5000 aus Sondergut ist dessen Ehefrau Aimée Juliette Dysli geb. Prévoste, von Wynigen, in Burgdorf. Schuhhandlung. Rütschelengasse 17.

29. Juli 1959. Apotheke usw.
Lüdy & Cie., in Burgdorf, Kollektivgesellschaft, Apotheke, Fabrikation chemisch-pharmazeutischer und technischer Produkte (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1956, Seite 3126). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens von Dr. Fritz Lüdy aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Dr. Peter Fischer-Leuenberger, von Utzenstorf, in Burgdorf, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Dr. P. Fischer, vormals Lüdy & Cie.** Geschäftslokal: Hohengasse 19.

Bureau de Courtelary

29 juillet 1959.
Banque Populaire Suisse, Banque d'arrondissement de Tramelan, à Tramelan (FOSC. du 28 décembre 1957, N° 304, page 3415), société coopérative avec siège principal à Berne. Gaston Mouttet, de Vermes (Berne), à Tavannes, a été nommé fondé de pouvoir du siège de Tramelan avec signature collective à deux pour ce siège. La procuration conférée à André Delay est éteinte.

29 juillet 1959.
Banque Populaire Suisse, succursale à St-Imier, société coopérative avec siège principal à Berne (FOSC. du 18 janvier 1956, N° 14, page 151). André Delay, de Tavannes et Provence, à St-Imier, a été nommé directeur du siège de St-Imier. Il engagera ce siège par sa signature sociale collectivement avec une autre personne autorisée à signer. La signature sociale conférée à Albert Pasche est éteinte.

Bureau de Delémont

28 juillet 1959. Instruments de médecine, etc.
Emmanuel Brêchet, à Soyhières, importation et exportation d'instruments de médecine, appareils électro-médicaux (FOSC. du 10 novembre 1950, N° 264, page 2886). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du tribunal de première instance du district de Delémont, du 2 juin 1959. Le titulaire ayant cessé l'exploitation de son commerce, la raison est radiée d'office.

28 juillet 1959. Produits d'entretien.
Georges Bargetzi, à Delémont, représentation de produits d'entretien (FOSC. du 12 novembre 1957, N° 265, page 2966). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du tribunal de première instance du district de Delémont du 2 juin 1959. Le titulaire ayant cessé l'exploitation de son commerce, la raison est radiée d'office.

Bureau Fraubrunnen

27. Juli 1959.
Käsereigenossenschaft Moosseedorf, in Moosseedorf (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1954, Seite 2190). Die Unterschriften von Hans Rudolf Bigler und Ernst Jenni sind erloschen. Neu wurden gewählt: Amadeus Kräuchi, von Bäriswil (Bern), in Moosseedorf, als Kassier und Vizepräsident, und Hans Lehmann, von Vechigen, in Moosseedorf, als Sekretär (bisher Beisitzer). Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau Saanen

30. Juli 1959.
Sitzlift Wasserngrat A.-G. (Télé-Siège Wasserngrat S.A.), in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1959, Seite 2046). Das Rechtsdomizil befindet sich bei Ernst Scherz, Palacehotel, Gstaad. Das Bureau der Verwaltung befindet sich bei Dr. Hans Spillmann, Weissensteinstrasse 15, Solothurn.

Bureau Schwarzenburg

28. Juli 1959.
Mineralquelle Riedstern A.G. Schwarzenburg, in Schwarzenburg (SHAB. Nr. 240 vom 12. Oktober 1956, Seite 2587). Der Verwaltungsrat besteht aus: Dr. Fritz Voser, von Brugg und Baden, in Baden, Präsident (bisher Mitglied); Fritz Schmalz (bisher); Dr. Marcel Kottelat (bisher); Albert von Steiger (bisher). Verwaltungsratspräsident Arthur Ott ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die drei andern Mitglieder des Verwaltungsrates sind nicht zeichnungsberechtigt.

28. Juli 1959. Waren aller Art.
Ann Porten A.G. in Liq., in Schwarzenburg, Handel mit sowie An- und Verkauf von Produkten verschiedenster Fabrikanten in Europa und Uebersee (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1959, Seite 70). Aktiven und Passiven sind von der Einzelfirma «Rössli Schwarzenburg, Frau G. Hauser-Portner», in Schwarzenburg, per 1. Januar 1959 übernommen worden. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Thun

29. Juli 1959. Baugeschäft.
Messerli & Co., in Thun, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1950, Seite 283). Jakob Messerli, von Seftigen, in Steffisburg, ist am 31. Dezember 1957 aus der Gesellschaft ausgetreten.

Bureau Wangen a. d. A.

25. Juli 1959. Liegenschaften, chemisch-technische Produkte.
Tenuta A.G., in Wangen a. d. A., Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen oder andern Produkten (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1955, Seite 1887). Durch Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 1. Mai 1959 wurde die Gesellschaft von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Tenuta A.G. in Liquidation** durch den eingetragenen Verwaltungsrat Viktor Zbinden (bisher), welcher einzeln zeichnet.

29. Juli 1959. Textilien, Lebensmittel, Haushaltartikel.
Iris Organisation, Robert Eggenberger-Kunz, in Wiedlisbach, Versand von Textilien, Betrieb eines Lebensmittels- und Haushaltartikelgeschäftes (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1957, Seite 828). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

29. Juli 1959. Lebensmittel, Haushaltartikel.
Grossenbacher, in Wiedlisbach. Inhaber der Firma ist Rudolf Grossenbacher, von Hasle i. E., in Wiedlisbach. Handel mit Lebensmitteln und Haushaltartikeln. Hauptstrasse 84.

Luzern — Lucerne — Lucerna

28. Juli 1959. Zuschneide-Systeme für Textilien.
Kurt Roth, in Horw, Fabrikation von und Handel mit Zuschneide-Systemen der Textilbranche usw. (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1952, Seite 2262). Diese Firma wird gemäss Art. 68, Abs. 1, HRV, infolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

28. Juli 1959.
Bürgisser & Co. Banquiers, in Luzern, Bankgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1959, Seite 1839). An Hans Fischer, von Wolhusen, in Emmen, ist Einzelprokura erteilt worden.

28. Juli 1959. Kreissägen-Winkelanschlag.
W. Eichenberger, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Walter Eichenberger, von Burg (Aargau), in Luzern. Vertrieb des Rex-Kreissägen-Winkelanschlages. Maihofmatte 16.

28. Juli 1959.
Käsereigenossenschaft Unterebersol, in Hohenrain (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1948, Seite 648). Präsident ist Moritz Leisibach (bisher Vizepräsident/Kassier), von Römerswil, und Aktuar Moritz Elmiger, von Hohenrain, beide in Hohenrain. Sie zeichnen kollektiv. Die Unterschriften von Moritz Elmiger (Vater) und Kaspar Scherer sind infolge Todes erloschen.

28. Juli 1959. Bäckerei, Kolonialwaren, Futtermittel.
Franz Emmenegger, in Hasle, Bäckerei, Konditorei, Kolonialwaren, Futtermittel (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1954, Seite 14). Diese Firma wird gemäss Art. 68, Abs. 1, HRV, infolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs des Inhabers, von Amtes wegen gestrichen.

28. Juli 1959.
Käsereigenossenschaft Eschenbach-Dorf, in Eschenbach (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1955, Seite 944). Präsident ist Gottfried Heim (bisher); Vizepräsident: Xaver Stocker (bisher Beisitzer); Aktuar: Peter Feer (bisher); Kassier: Johann

Anderhub (bisher) und Beisitzer: Jost Mattmann (bisher Vizepräsident). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder.

28. Juli 1959. Textilien, Damenkonfektion.

F. Kurt A.G., in Luzern, Textilien, Damenkonfektion (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1958, Seite 1911). Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Fritz Kessely ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Fritz Kurt und Mitglied Alfred Barsotti (bisher); sie zeichnen nun einzeln.

28. Juli 1959. Gasthaus.

Leonhard Wüst, jun., in Sursee, Gasthaus «Zum Hirschen» (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1951, Seite 623). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Margrith Wüst», in Sursee.

28. Juli 1959. Hotel.

Margrith Wüst, in Sursee. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Marie Margrith Wüst geborene Gerthoffer, von und in Sursee. Sie hat auf den 25. März 1959 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Leonhard Wüst, jun.», in Sursee, übernommen. Betrieb des Hotel Hirschen.

29. Juli 1959.

Heim im Bergli A.G., in Luzern, Betrieb eines Heimes für Einzelpersonen und Ehepaare (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1959, Seite 70). Laut öffentlicher Urkunde vom 19. März 1959 wurden die Statuten in dem Sinne geändert, dass je 5 bisherige Aktien zu Fr. 100 zu einer Namenaktie zu Fr. 500 zusammengelegt worden sind. Das Grundkapital von Fr. 250 000 ist demnach eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 500.

29. Juli 1959. Bäckerei usw.

Jakob und Josef Fischer, in Beromünster, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 27 vom 4. Februar 1953, Seite 276). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Josef Fischer aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Jakob Fischer, von Triengen, in Beromünster, im Sinne von Art. 579 OR. als Einzelfirma fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Jb. Fischer.**

29. Juli 1959. Schreinerei usw.

Gebr. Wüest, in Ettiswil. Unter dieser Firma besteht zwischen Josef und Franz Wüest, beide von Willisau-Land und Ettiswil, in Ettiswil, eine Kollektivgesellschaft, die mit dem 1. Januar 1958 begonnen hat. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei; Ausführung von Bauschreinereiarbeiten und Herstellung von modernen Küchenmöbeln.

29. Juli 1959. Konditorei-Bäckerei.

Josef Müller, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Bäckerei-Konditorei, Hotel-Restaurant «Fasan» (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1957, Seite 1131). Jetzige Geschäftsnatur: Konditorei-Bäckerei z. Fasan.

30. Juli 1959. Radios usw.

Jos. Steffen, in Luzern, Handel mit Radios und andern elektrischen Apparaten sowie Betrieb einer entsprechenden Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1955, Seite 2594). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «J. Steffen & Sohn», in Luzern.

30. Juli 1959. Radios usw.

J. Steffen & Sohn, in Luzern. Unter dieser Firma sind Josef Steffen und dessen Sohn René Steffen, beide von und in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. August 1959 beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jos. Steffen», in Luzern, übernimmt. Handel mit Radios und andern elektrischen Apparaten sowie Betrieb einer entsprechenden Reparaturwerkstätte. Winkelriedstrasse 66.

30. Juli 1959. Restaurant.

Ida Sperandi-Rauber, in Luzern, Restaurant Militärgarten (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1958, Seite 594). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Hans Sperandi», in Luzern.

30. Juli 1959. Restaurant.

Hans Sperandi, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hans Sperandi (1930), von Reinach (Aargau), in Luzern. Er hat auf den 1. Juli 1959 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ida Sperandi-Rauber», in Luzern, übernommen. Betrieb des Restaurants Militärgarten. Horwerstrasse 79.

30. Juli 1959. Postkurse, Taxi.

Heggli & Bucheli, in Kriens, Postkurse und Taxibetrieb (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1957, Seite 1436). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Heggli aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Robert Bucheli, von Luzern, in Kriens, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgeführt. Die Firma lautet nun: **R. Bucheli.**

30. Juli 1959. Handstrickapparate, Haushaltmaschinen.

Rodesa AG., in Luzern, Handstrickapparate und Haushaltmaschinen (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1957, Seite 2535). Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Paul Ernst Dennler ist erloschen. Roland Paul Dennler, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift. Er wohnt jetzt in Kriens.

30. Juli 1959.

Käsereigenossenschaft Buttwil, in Inwil (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1945, Seite 499). Die Unterschrift von Anton Arnold ist erloschen. Als Vizepräsident-Kassier wurde in den Vorstand gewählt Peter Buchmann, von und in Inwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar zu zweien.

30. Juli 1959.

Käsereigenossenschaft Buholz, in Inwil (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1947, Seite 1331). Die Unterschrift von Fridolin Nietlispach ist erlosehen. Als Vizepräsident-Kassier wurde in den Vorstand gewählt Josef Bütler, von Beinwil bei Muri (Aargau), in Inwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar zu zweien.

30. Juli 1959.

Lucimag-Immobiliengesellschaft AG., in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juli 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, die die Planung, Erstellung, Verwaltung und Vermietung sowie An- und Verkauf von Liegenschaften bezweckt. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Hans Bracher, von Rüegsau, in Biberist; er führt Einzelunterschrift. Adresse der Gesellschaft: Morgartenstrasse 6 (bei Peter Gübeli, Rechtsanwalt).

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

28. Juli 1959. Kinematographische Erzeugnisse.

AFCOPAG A.-G., in Hergiswil, Verwertung von kinematographischen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1957, Seite 2250). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. Juli 1959 lautet die Firma jetzt **Dome Productions.** Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Glarus — Glaris — Glarona

29. Juli 1959. Patente usw.

Aerpat A.G., in Schwanden, Erwerb und Verkauf sowie Verwertung und entgeltliche Lizenzierung von Patenten und Patentrechten usw. (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1959, Seite 692). Dr. Willy Staehelin, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hugo Spühler ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet nach wie vor einzeln.

29. Juli 1959.

Dorfkrankenkasse Mollis, in Mollis, Genossenschaft (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1947, Seite 2564). Die Unterschrift von Heinrich Zwicky ist erloschen. Der bisherige Aktuar Rudolf Zwicky-Zimmermann ist nun Präsident. Er zeichnet mit dem neuen Aktuar Hans Gruber, von Santa Domenica (Graubünden), in Mollis, oder mit dem Verwalter kollektiv zu zweien.

29. Juli 1959. Konditorei, Bäckerei.

R. Schmucki-Strassmann, in Niederurnen, Konditorei und Bäckerei (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1946, Seite 892). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Juli 1959. Zimmerei usw.

Hans Hefti & Cie., in Schwanden, Kommanditgesellschaft, mechanische Zimmerei, Bauschreinerei, Parkettfachgeschäft, Sägerei, Holzhandlung und Arehitekturbureau (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1959, Seite 733). Die Kommanditärin Gertrud Ursula Hefti heisst nun infolge Verheiratung Gertrud Ursula Husistein-Hefti, ist heimatberechtigt in Entlebuch und wohnhaft in Schwanden.

Zug — Zoug — Zugo

27. Juli 1959.

Schuhring, bisher in Lenzburg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1951, Seite 1024). Gemäss Protokoll über die Generalversammlung vom 15. Februar 1959 wurde der Sitz nach Cham verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder durch: Vermittlung und Austausch von Personal, Material und Maschinen; Ankauf, Vermittlung, Fabrikation und Abgabe von Waren aller Art, insbesondere für den Schuhdetailhandel und die Schuhmacherei; Austausch und Verarbeitung der Umsatz- und Betriebszahlen zum Zwecke des Vergleichs; Finanzierung von Import- und Exportgeschäften; gemeinsame Reklame sowie Garantie- und Sicherheitsleistung gegenüber den als Genossenschaftslieferanten erklärten Lieferfirmen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. Januar 1947 und wurden am 4. Februar 1951 revidiert. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Nach diesem haften die Mitglieder über ihre Mitgliederbeiträge und Genossenschaftsanteile hinaus persönlich, jedoch beschränkt nach dem Betrag ihrer Genossenschaftsanteile, maximal mit Fr. 10 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Siegfried Morger, von Eschenbach (St. Gallen), in Rapperswil (St. Gallen), Präsident, und Fritz Rutz, von und in Buchs (St. Gallen), Vizepräsident, zeichnen zu zweien mit Hans Gretener, von und in Cham, Aktuar und Geschäftsführer. Die Unterschrift von Hans Hösli ist erloschen. Domizil: Kirchbühl 1 (bei Hans Gretener, Schuhgeschäft).

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

29 juillet 1959. Participations.

Phileo Corporation S.A., à Fribourg (FOSC. du 10 avril 1959, N° 81, page 1015). Paul-Lucas Stocker n'est plus membre et secrétaire du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Ont été élus administrateurs: Charles F. Steinruck, des U.S.A., á Philadelphie (U.S.A.); Raoul Oberson, de Villaraboud, à Genève, secrétaire, et Georges Conrad, de et à Genève. Ils signent collectivement entre eux ou avec une autre personne autorisée. A été nommé fondé de pouvoirs: John Landesberger, des U.S.A., à Fribourg. Il a la signature collective à deux avec l'un des administrateurs ou l'un des directeurs.

29 juillet 1959.

Société des Producteurs de lait de Fribourg et environs, à Fribourg (FOSC. du 12 avril 1950, N° 84, page 941). La signature de Michel Raemy est radiée. Jules Fragnière, membre du comité de direction, a été élu secrétaire de ce comité. Hermann Georges, d'Autigny, à Villars sur Glâne, a été élu membre du comité de direction. La société est engagée par la signature individuelle du président Fritz Blaser, et du directeur Albert Eggertswyler, ou par la signature collective á deux des autres membres du comité directeur.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

17 juillet 1959.

Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de La Joux, à La Joux. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but l'amélioration de la race tachetée rouge. Le syndicat est membre de la «Fédération fribourgeoise des syndicats d'élevage de la race tachetée rouge», dont il accepte les statuts et les décisions. Les statuts du syndicat portent la date du 27 juillet 1958. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle du canton de Fribourg et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 5 à 7 membres. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire. Ce sont: Alfred Pittet, de Le Crêt, à Sommentier, président; Henri Pittet, de La Joux, à Sâles, vice-président, et Louis Pittet-Droux, de Le Crêt, à Sommentier, secrétaire.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

30. Juli 1959. Bäckerei, Café-Restaurant.

Fr. Gerspacher, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Fritz Gerspacher, von Oensingen, in Grenchen. Bäckerei, Konditorei sowie Betrieb des Café-Restaurant «Cadran». Solothurnstrasse 139.

Bureau Stadt Solothurn

29. Juli 1959. Möbel, Teppiche.
Wagner-Teuscher A.-G., in Solothurn, Handel mit Möbeln und Teppichen (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1956, Seite 2491). Kollektivprokura ist erteilt worden an Aimé Grosjean, von Saules (Bern) und Basel, in Solothurn. Er zeichnet zu zweien.

29. Juli 1959.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1958, Seite 674), mit Hauptsitz in Zürich. Hermann Wyss, Prokurist, wohnt nun in Lüsslingen.

29. Juli 1959. Schuhwaren.
Jules Branschi, in Solothurn, Handel mit Schuhwaren (SHAB. Nr. 89 vom 12. April 1934, Seite 1023). Die Firma wird infolge Geschäftsübertragung gelöscht. Aktiven und Passiven (ohne Liegenschaften und Hypothekarschulden) werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Heiner Branschi», in Solothurn, übernommen.

29. Juli 1959. Schuhwaren.
Heiner Branschi, in Solothurn. Inhaber dieser Firma ist Heiner Branschi, des Jules, von und in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven (ohne Immobilien und Hypothekarschulden) der vorstehend gelöschten Firma «Jules Branschi», in Solothurn. Handel mit Schuhwaren und Fournituren. Hauptgasse 40.

29. Juli 1959. Bürsten, Korbwaren, chemisch-technische Produkte usw.
Werner Rothenbühler, in Solothurn, Vertrieb von Bürsten und Korbwaren, Textil- und Gummiwaren sowie chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1953, Seite 1408). Das Domizil befindet sich an der Theatergasse Nr. 24.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

6. Juli 1959. Erzeugnisse aus Kunststoff.
Formaplast G.m.b.H., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Juni 1959 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit und die Herstellung von Erzeugnissen aus Kunststoffen aller Art. Sie kann sich an andern Geschäften beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Heinrich Kossmann, deutscher Staatsangehöriger, in Vaduz, mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000 und das «Kuwa Establishment», Anstalt in Vaduz, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000. Geschäftsführer sind der Gesellschafter Heinrich Kossmann und Dr. Paul Salathé, von Basel, in Arlesheim. Sie führen Einzelunterschrift. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Domizil: Freie Strasse 72.

13. Juli 1959. Liegenschaften.
Albanhof A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1957, Seite 407). In der Generalversammlung vom 3. Juli 1959 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 10 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

27. Juli 1959. Restaurant.
Edgar Knobel-Schnider, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Edgar Knobel, von und in Zürich, in Gütertrennung lebend mit Hildegard geb. Schnider. Betrieb eines Restaurants, Amerbachstrasse 66. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

27. Juli 1959. Tabak usw.
Herm. Lüdi, in Basel, Handel mit Tabaken usw. (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1957, Seite 1245). Neues Domizil: Untere Rebgasse 18.

27. Juli 1959.
Dienstmänner-Genossenschaft Basel, in Basel (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1957, Seite 1075). Die Unterschriften von Jean Fischer und Alfred Blaser sind erloschen. Zum Präsidenten wurde das Mitglied Anton Leuthard, von Merenschwand, in Basel, gewählt und zum Vizepräsidenten der bisherige Aktuar Alfons Vogler. Sie zeichnen zu zweien. Neu wurde als Aktuar in die Verwaltung gewählt Leo Schaller, von Törbel, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

28. Juli 1959. Chemisch-pharmazeutisches Laboratorium.
R. Kessler & Cie., in Basel, chemisch-pharmazeutisches Laboratorium usw. (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1953, Seite 2891). Aus der Kommanditgesellschaft ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter Richard Kessler-Handmann infolge Todes ausgeschieden. Neu tritt als unbeschränkt haftender Gesellschafter ein Reinhold Koch-Kessler, von und in Basel. Die Firma lautet jetzt **R. Koch-Kessler & Cie. vormals R. Kessler & Cie.** Die Kommanditärin Mira Kessler heisst infolge Verehelichung nun Mira Koch-Kessler und ist Bürgerin von Basel.

28. Juli 1959. Liegenschaften.
Elisabeth A.G., in Basel, Verwaltung der Liegenschaften Elisabethenstrasse 85 usw. (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1952, Seite 1068). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. Mai 1959 aufgelöst. Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an «Die Schweiz, Lebensversicherungs-Gesellschaft», in Lausanne, nach beendigter Liquidation erloschen.

28. Juli 1959. Restaurant.
E. Spörri, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1958, Seite 1783). Neues Domizil: Isteinerstrasse 92.

28. Juli 1959. Verwertung technischer Verfahren.
Inter-Technica A.G., in Basel, Verwertung technischer Verfahren usw. (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1959, Seite 1925). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Mitglied des Verwaltungsrates Maurice Emile Aenishänslin.

28. Juli 1959.
Plaseon Tank A.G., in Basel (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1959, Seite 1380). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Solothurn verlegt (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1959, Seite 2047) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

28. Juli 1959. Restaurant.
E. Methfessel, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1955, Seite 2871). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Allschwil verlegt (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1959, Seite 1851) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

29. April 1959. Spezereien, Gemischtwaren.
Frau Ww. Tobler-Eichmann, in Rehetobel, Spezereihandlung und Gemischtwaren (SHAB. Nr. 108 vom 12. Mai 1937, Seite 1105). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

22. Juli 1959.
Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, Filiale Wil/SG, in Wil. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung», mit Sitz in Hasli-Wigoltingen, die den Betrieb von Bauunternehmungen, insbesondere für Strassen- und Geleisebau sowie für Hoch- und Tiefbau bezweckt und am 12. Juli 1955 im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1959, Seite 579), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 27. Mai 1959 in Wil eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten: mit Einzelunterschrift durch Franz Vago, von Wigoltingen, in Hasli-Wigoltingen, Präsident des Verwaltungsrates; mit Kollektivunterschrift zu zweien durch die Verwaltungsratsmitglieder Jacques Vago, von Wigoltingen, in Weinfelden; Reinhard Vago, von Wigoltingen, in Müllheim, und Dr. Hans Duttweiler, von und in Zürich, ferner mit Kollektivprokura zu zweien durch: Walter Blunier, von Trub, in Weinfelden; Dr. Gian Carlo Dalla Vedova, von Italien, in Zürich, und Alfred Meister, von Port (Bern), in Eschikofen. Geschäftsdomizil: Im Gebäude des Hotel Derby.

Aargau — Argovie — Argovia

29. Juli 1959.
Aargauische Hypothekenbank (Banque Hypothécaire Argovienne), in Brugg (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1958, Seite 727), mit Zweigniederlassungen in Baden, Bremgarten, Döttingen, Frick, Laufenburg, Möhlin, Rheinfelden, Wohlen und Zurzach (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1958, Seite 19), Aktiengesellschaft. Die Prokura von Werner Schnurrenberger für das Gesamtinstitut ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden: für den Hauptsitz Brugg an Wolfgang Stammler, von Herisau (Appenzell A.-Rh.), in Windisch; für die Zweigniederlassung Baden an Sigmund Wetzel, von Ennetbaden, in Baden; für die Zweigniederlassungen Bremgarten und Wohlen an Ernst Füglistaler, von Oberwil (Aargau), in Wohlen (Aargau); für die Filiale Möhlin an Josef Wirthlin, von und in Möhlin; für die Filiale Döttingen an Alfons Knecht, von Schwaderloch (Aargau), in Döttingen. Eugen Zumsteg, Prokurist der Filiale Zurzach, wohnt nun in Zurzach.

29. Juli 1959. Liegenschaften.
Transgrund-AG., in Baden, Durchführung von Transaktionen mit Grundstücken und Liegenschaften (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1958, Seite 416). Domizil: Weite Gasse 34 (bei Dr. iur. Hans Frei).

29. Juli 1959. Textilien, Polsterwaren usw.
Staba S.A., in Staffelbach, Betrieb einer Kraftfuttermühle, Herstellung und Vertrieb von Futtermitteln aller Art (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1951, Seite 2051). In der Generalversammlung vom 29. Juni 1959 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation von Textilien und Polsterwaren und verwandten Produkten. Sie kann sich auch an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Otto Fehlmann-Knoblauch, Präsident, und Edwin Eichenberger-Fehlmann, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates und zugleich Geschäftsführer wurde der bisherige Delegierte Dr. Gottlieb Weidenmann-Fehlmann ernannt. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Ernst Fehlmann-Gradmann, von Schöftland, in Zofingen, als Vizepräsident; Frieda Weidenmann-Fehlmann, von Winterthur, in Schöftland, und Hedwig Fretz-Fehlmann, von Aarau, in Sursee. Der Präsident und Geschäftsführer Dr. Gottlieb Weidenmann-Fehlmann führt Einzelunterschrift; seine bisherige Kollektivunterschrift ist erloschen. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv. Die Kollektivunterschrift von Dr. Hansuli Weidenmann (Aktuar des Verwaltungsrates) wird bestätigt.

29. Juli 1959. Stahlwaren.
Otto Leimgruber, in Stetten. Inhaber dieser Firma ist Otto Leimgruber-Stocker, von Remetschwil (Aargau), in Stetten (Aargau). Herstellung und Verarbeitung von sowie Handel mit rostfreien Stahlwaren. Mellingerstrasse 169.

29. Juli 1959. Sanitäre Anlagen usw.
Ernst Ammann AG Aarau, in Aarau, Ausführung von sanitären Anlagen, Zentralheizungen und automatischen Feuerungen usw. (SHAB. Nr. 29 vom 6. Februar 1959, Seite 427). Emil Vogel, Geschäftsführer, wohnt nun in Aarau.

29. Juli 1959. Waffenfabrik.
Hämmerli A.G. (Hämmerli S.A.) (Hämmerli Ltd.) (Hämmerli Inc.), in Lenzburg, Waffenfabrik und Brünieranstalt, Betrieb einer Fabrik für Jagd- und Sportwaffen, Feinmechanik, Maschinen- und Apparatebau usw. (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1959, Seite 826). Die Prokura von Walter Anderes ist erloschen.

29. Juli 1959. Küferei, Waschmaschinen.
K. Suter, in Oberentfelden, Küferei und Waschmaschinenbau (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1953, Seite 716). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

29. Juli 1959.
KORA A. Daulte & Cie., Haushaltartikel, in Muhen. Unter dieser Firma sind Alphonse Daulte-Rauchenwald, von La Neuveville, in Muhen, Otto Luterbacher-Grazioli, von Basel, in Zürich, und Rolf Widmer-Bill, von Gränichen, in Hirschthal, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Juli 1959 ihren Anfang nahm. Der Gesellschafter Alphonse Daulte zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem weitern Gesellschafter. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Haushaltartikeln. Brühl 445.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

28. Juli 1959.
Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, in Hasli-Wigoltingen (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1959, Seite 579). Das Aktienkapital ist durch Generalversammlungsbeschluss vom 27. Juli 1959 von Fr. 800 000 auf Fr. 1 100 000 erhöht worden durch Ausgabe von 300 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist jetzt in 1100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

28 luglio 1959. Lana, ecc.
Cofina S.A., in Lugano, acquisto e smercio di materie prime semimanufatti e manufatti, ecc. (FUSC. del 16 settembre 1958, N° 216, pagina 2493). Con atto notarile della sua assemblea generale del 27 luglio 1959, la società ha modificato gli statuti. La ragione sociale è ora **Cofilana S.A.** Lo scopo della società è ora: acquisto, vendita e commercio di materie prime, semi-manufatti, manufatti e in particolar modo il commercio della lana; operazioni di transito nonchè operazioni finanziarie in genere e partecipazioni finanziarie.

Distretto di Mendrisio

23 luglio 1959. Generi diversi.

Nelly Hofmann, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Nelly Hofmann, moglie di Roberto, nata Riccio, da Zurigo, in Chiasso. Roberto Hofmann di Fritz, da Zurigo, in Chiasso, è stato nominato procuratore con firma individuale. Commercio con merci di ogni genere, agenzie e rappresentanze svizzere ed estere, di merci di generi diversi. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione. Via Stoppa, 8.

29 luglio 1959. Dolciumi, ecc.

E. Alazraki, in Chiasso, rappresentanze e commercio in dolciumi e articoli similari (FUSC. del 12 marzo 1957, N° 59, pagina 680). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

20. Juli 1959.

Elektrizitätsgenossenschaft Binn, in Binn, Genossenschaft, Beschaffung und Verteilung elektrischer Energie (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1952). Die Unterschriften von Alfred Welschen, Cäsar Schalbetter und Karl Tenisch sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Hermann Guntern als Präsident, Otto Walpen als Kassier und Othmar Imhof als Aktuar und Vizepräsident, alle von und in Binn. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Juli 1959. Elektrizitätswerk.

Aletsch A.G., in Mörel, Erwerb und Verwertung von Wasserkräften (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1957). Dr. Ernst Schenker ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Dr. Alfred Böckli ist zum Präsidenten und Dr. Samuel Schweizer zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates gewählt worden, beide bisher Mitglieder des Verwaltungsrates. Alle zeichnen wie bisher zu zweien.

Genf — Genève — Ginevra

25 juillet 1959. Brevets, installations de magasins, etc.

Mars Continental S.A., à Genève, brevets, installations de magasins, etc. (FOSC. du 25 juillet 1957, page 2021). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 juillet 1959, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec des créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 100 000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr., nominatives.

28 juillet 1959. Gérance de portefeuilles et de biens.

Geria S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 15 juillet 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la gérance de tous portefeuilles et de biens mobiliers ou immobiliers, le courtage d'assurances, l'exécution de mandats en relations avec l'activité sociale. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement versé. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Guy Plantin, président, de et à Genève; René Turrettini, vice-président, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Bernard Estier, secrétaire, de Versoix, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: 9, boulevard du Théâtre.

28 juillet 1959. Films de cinéma et de télévision.

Hamden S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 25 juillet 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la production et l'exploitation de films de cinéma et de télévision, ainsi que l'organisation et l'exploitation de toutes autres formes de spectacle. Elle n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives; il est entièrement versé. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées ou par citations remises contre récipissés. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de: Pierre Folliet, de Vernier, à Cologny, président, et Edouard Folliet, de Vernier, à Collonge-Bellerive, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 4, cours des Bastions (étude de MMes Pierre et Edouard Folliet, avocats).

29 juillet 1959. Chauffages centraux, installations sanitaires, etc.

A. Harmann, à Genève, entreprise de chauffages centraux, installations sanitaires, fumisterie, etc. (FOSC. du 5 novembre 1941, page 2221). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

29 juillet 1959. Parfumerie.

B. M. Nigolian, à Genève. Chef de la maison: Berç-Manuk Nigolian, d'origine turque, à Genève, séparé de biens de Annie-Nevart-Odette, née Kouyoumdjian. Commerce de parfumerie. 19, rue du Rhône.

29 juillet 1959. Ferblanterie-plomberie, etc.

Ermenegildo Cattaneo, à Vernier, entreprise de ferblanterie, plomberie, appareillage sanitaire et installations pour le gaz (FOSC. du 24 août 1942, page 1915). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation. L'actif et le passif sont repris par la maison «Albert Cattaneo», à Vernier.

29 juillet 1959. Ferblanterie, etc.

Albert Cattaneo, à Vernier. Chef de la maison: Albert-Francis Cattaneo, de Vernier, à Genève, séparé de biens de Denise-Simone, née Kunz. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Ermenegildo Cattaneo», à Vernier, radiée. Entreprise de ferblanterie, installations sanitaires, chauffages, gaz et branches accessoires.

29 juillet 1959.

Bureau Fiduciaire R. Moreillon, à Genève (FOSC. du 21 décembre 1956, page 3261). Procuration individuelle a été conférée à Denise Chabrier, d'Yverdon (Vaud), à Genève.

29 juillet 1959.

Société Immobilière rue des Pâquis No 3, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 janvier 1959, page 75). Marcel Rufener n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert Tournaire, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 1, rue de Rive (régie Tournaire Robert).

29 juillet 1959.

Société Immobilière Grand Air No IV, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 mai 1959, page 1411). Marcel Neri n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans Gerber, de Langnau (Berne), à Naz (Vaud), a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 11, place du Molard (étude de Me Pierre-Alphonse Pillet, notaire).

29 juillet 1959.

SODECO Société des Compteurs de Genève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juillet 1959, page 1986). Alfred Weiss, membre du conseil d'administration (inscrit), a cessé ses fonctions de directeur commercial; il continue à signer collectivement à deux. La procuration de Louis Lachat est radiée. Jacques-Henri Widmer (inscrit jusqu'ici comme sous-directeur) et Gustave Schilplin (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) ont été nommés directeurs avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à: Frédéric Bartlomé, de Münchenbuchsee, à Genève; Max Brönimann, de Zimmerwald, à Genève; Andreas Göhring, de Turbenthal, à Genève, et Max Hegner, de Soleure, à Genève.

29 juillet 1959. Opérations financières et immobilières.

Mafigo S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 juillet 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations financières et immobilières, notamment l'achat et la construction d'immeubles et le financement d'opérations immobilières. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement versé. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Gerrit Eykenduyn, de nationalité néerlandaise, à Amsterdam, président; Louis Riondel, de et à Genève, secrétaire, et Jean-Claude Orange, de et à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Gerrit Eykenduyn ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Domicile: 5, quai de l'Ile (étude de Me Louis Riondel, avocat).

29 juillet 1959.

Société commerciale de produits agricoles S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 18 juillet 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations d'achat, de vente, de représentation et de courtage de produits agricoles. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social, entièrement versé, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société, et par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Fritz-Peter Zwicky, de Bâle, à Riehen (Bâle-Ville), est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: 6, rue du Rhône (étude de Me Henri Schmitt, avocat).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Requête

à fin d'extension du champ d'application de la convention collective de travail et de la convention d'assurance maladie et accidents des géomètres dans le canton de Vaud

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

La Société vaudoise des géomètres officiels et l'Association suisse des techniciens-géomètres, section romande, demandent à l'autorité cantonale d'étendre — avec effet jusqu'au 31 mars 1964 — le champ d'application de la convention collective de travail et de la convention d'assurance maladie et accidents qu'elles ont conclues entre elles le 20 mars 1959 et qui s'appliquent aux géomètres officiels du canton de Vaud et à leur personnel.

Cette requête et le texte des conventions susmentionnées sont publiés dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 4 août 1959.

Il peut y être formé opposition auprès du Département soussigné, dans les vingt jours dès la date de la présente publication, avec un exposé des motifs en trois exemplaires. (AA. 174)

Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud, 1er service.

Service Fapa S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

Par décision d'une assemblée générale extraordinaire constatée en la forme authentique, la société Service Fapa S.A. a été mise en liquidation.

Les créanciers sociaux sont sommés de produire leurs créances jusqu'au 20 août 1959 au bureau de la Fiduciaire Schmidt, avenue de la Gare 10, à Lausanne. (AA. 172²)

Le liquidateur:
J. Schmidt.

Parno S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

Par décision d'une assemblée générale extraordinaire constatée en la forme authentique, la société Parno S.A. a été mise en liquidation.

Les créanciers sociaux sont sommés de produire leurs créances jusqu'au 20 août 1959 au bureau de la Fiduciaire Schmidt, avenue de la Gare 10, à Lausanne. (AA. 173²)

Le liquidateur:
J. Schmidt.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Juni 1959[1]) — Résultats du service réglementé des paiements en juin 1959[1])

1. Zentralisierter Verkehr — Trafic centralisé

Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Auszahlungen — Paiements Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total	Sonstiger Verkehr[2]) Autre trafic[2])	Clearingstand Ende Juni 1959 / Etat du clearing à fin juin 1959 Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearingsaldo Solde de clearing	Angemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées
	in 1000 Franken				Juni 1959 — Juin 1959				en 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie	1 442	267	39	306	1 019	44	1 063	— 20	665	6	659	1 115
Griechenland - Grèce	1 879	1 162	719	1 881	2 922	1 087	4 009	1 818	1 569	1 223	346	13 070
Jugoslawien - Yougoslavie	5 342	2 584	779	3 363	2 484	4 338	6 822	2 698	4 581	3 382	1 199	5 890
Polen - Pologne	654	3 393	301	3 694	4 324	682	5 006	1 276	618	559	59	4 341
Rumänien - Roumanie	3 190	968	241	1 209	880	304	1 184	—	3 215	439	2 776	584
Spanien - Espagne	— 9 854	7 016	2 646	9 662	6 518	1 836	8 354	—	— 8 546	1 199	— 9 745	26 915
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	2	7 383	358	7 741	4 682	3 508	8 190	448	1	1 137	— 1 136	5 403
Türkei - Turquie	14 729	916	300	1 216	2 231	968	3 199	—	12 746	5 093	7 653	9 171
Ungarn - Hongrie	903	2 977	225	3 202	2 136	649	2 785	— 695	625	277	348	6 954
Uruguay - Uruguay	2 731	1 805	4	1 809	2 425	5	2 430	— 162	1 948	702	1 246	6 065
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	21 018	28 471	5 612	34 083	29 621	13 421	43 042	5 363	17 422	14 017	3 405	79 508
	Januar bis Juni 1959 — Janvier à juin 1959											
Bulgarien - Bulgarie	1 142	3 247	159	3 406	2 805	843	3 648	— 235	665	6	659	1 115
Griechenland - Grèce	— 920	6 905	3 607	10 512	19 391	4 184	23 575	15 552	1 569	1 223	346	13 070
Jugoslawien - Yougoslavie	5 965	29 520	2 680	32 200	23 221	9 878	33 099	— 485	4 581	3 382	1 199	5 890
Polen - Pologne	4 200	18 745	930	19 675	21 884	3 053	24 937	1 680	618	559	59	4 341
Rumänien - Roumanie	3 382	5 275	693	5 968	3 135	1 000	4 135	— 2 000	3 215	439	2 776	584
Spanien - Espagne	— 3 891	31 518	10 447	41 965	37 985	8 635	46 620	—	— 8 546	1 199	— 9 745	26 915
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	4	33 082	2 132	35 214	27 372	9 443	36 815	1 598	1	1 137	— 1 136	5 403
Türkei - Turquie	12 265	11 480	1 871	13 351	13 007	5 584	18 591	5 721	12 746	5 093	7 653	9 171
Ungarn - Hongrie	1 786	19 754	1 119	20 873	13 173	3 601	16 774	— 5 260	625	277	348	6 954
Uruguay - Uruguay	7 748	8 124	50	8 174	12 678	10	12 688	— 1 286	1 948	702	1 246	6 065
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	31 681	167 650	23 688	191 338	174 651	46 231	220 882	15 285	17 422	14 017	3 405	79 508

2. Dezentralisierter Verkehr — Trafic décentralisé

Vertragsstaaten	Juni 1959 — Juin 1959								Verfügbare Mittel Ende Juni 1959 Disponibilités à la fin juin 1959	Pays
Deutsche Demokr. Republik	1 434	1 917	170	2 087	2 536	244	2 780	—	741	Rép. démocr. allem.
Iran	— 1 739	1 144	51	1 195	2 325	404	2 729	2 144	— 1 129	Iran
VAR Aegypten	— 4 128	1 735	9 71	2 706	2 430	702	3 132	62	— 4 492	RAU Egypte
Dezentralisierter Verkehr	— 4 433	4 796	1 192	5 988	7 291	1 350	8 641	2 206	— 4 880	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentrnl. Verkehr	16 585	33 267	6 804	40 071	36 912	14 771	51 683	7 569	12 542	Trafic global
	Januar bis Juni 1959 — Janvier à juin 1959									
Deutsche Demokr. Republik	1 469	9 765	942	10 707	9 856	1 579	11 435	—	741	Rép. dém. allemande
Finnland [3])	3 895	2 593	628	3 221	10 968	698	11 666	957	— 3 593	Finlande [3])
Iran	683	7 756	1 719	9 475	15 564	1 121	16 685	5 398	— 1 129	Iran
VAR Aegypten	— 2 158	6 888	3 674	10 562	8 600	4 656	13 256	360	— 4 492	RAU Egypte
Dezentralisierter Verkehr	3 889	27 002	6 963	33 965	44 988	8 054	53 042	6 715	— 8 473	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentr. Verkehr	35 570	194 652	30 651	225 303	219 639	54 285	273 924	22 000	8 949	Trafic global

[1]) Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.
[2]) Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen und im Europäischen Währungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.
[3]) Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs am 16. Februar 1959.

[1]) Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements», publié par l'office suisse de compensation, à Zurich.
[2]) Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de paiements en or ou en devises, l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement et dans l'Accord monétaire européen, etc.
[3]) Suppression du service réglementé des paiements le 16 février 1959.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 286 vom 3. August 1959 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.34¾	Bulgarien	63.34¾
14.32⅞	Griechenland	14.47⅛
1.4576	Jugoslawien	1.4576
107.48	Polen Warenverkehr	108.04
17.91	Polen Uebrige Zahlungen	18.01
71.82⅞	Rumänien	71.82⅞
7.299	Spanien	7.299
60.55	Tschechoslowakei	60.92
0.4844	Türkei	0.4859
	Einzahlungskurse anfragen für: Opium, Tabak, Kupfer; Rosinen, Feigen, Haselnüsse	
36.969	Ungarn	37.523

178. 4. 8. 59.

Einfuhrverbot für alkoholhaltige Getränke nach Kanada

(PTT) Es kommt häufig vor, dass alkoholhaltige Getränke trotz Einfuhrverbot in Postpaketen nach Kanada versandt werden, was die Beschlagnahme derartiger Sendungen im Bestimmungsland zur Folge hat. Die Absender werden darauf aufmerksam gemacht, dass die Einfuhr von alkoholhaltigen Getränken (auch in Schokolade enthaltene Liköre) in Kanada verboten ist. Nur die an die Provinzkommissionen für Liköre gerichteten Wein- und Likörmuster sind zugelassen.

Canada; interdiction d'importer des boissons alcooliques

(PTT) Malgré l'interdiction d'importation, il est fréquent que des boissons alcooliques soient expédiées au Canada dans des colis postaux, ce qui entraîne la saisie des envois dans le pays de destination. Nous rappelons donc aux expéditeurs qu'aucune boisson alcoolique, ni même les liqueurs enrobées de chocolat, ne peuvent être importées au Canada. Seuls sont admis les échantillons de vins et de spiritueux adressés aux commissions régionales des liqueurs.

Canada; divieto di importare bevande alcooliche

(PTT) Spesse volte, ad onta del divieto, sono spedite bevande alcooliche in pacchi postali per il Canada; conseguenza: gli invii sono confiscati nello Stato di destinazione. Si fa perciò rammentare ai mittenti che l'importazione nel Canada di bevande alcooliche è vietata, anche in forma di cioccolatini contenenti liquori. Sono solo ammessi i campioni di vini e liquori indirizzati alle commissioni provinciali per i liquori. 178. 4. 8. 59.

Gebührentarif

zum Bundesratsbeschluss über den Handel mit Wein

(Vom 23. Juli 1959)

Das Eidgenössische Departement des Innern, gestützt auf die Artikel 18 und 19 des Bundesratsbeschlusses vom 12. Mai 1959 über den Handel mit Wein,

verfügt:

Art. 1. Bewilligungsgebühren

a) Kantonale Kanzleigebühr (BRB Art. 18; Regl. [1]) Art. 33):

Für die zu erteilenden oder abzuändernden Bewilligungen zur Ausübung des Handels mit Wein sind die kantonalen Bewilligungsbehörden berechtigt, zur Deckung der kantonalen Kosten des Bewilligungsverfahrens eine Kanzleigebühr zu erheben. Die Höhe dieser Gebühr wird gemäss Artikel 22, Absatz 3 des Bundesratsbeschlusses in den kantonalen Ausführungsbestimmungen festgelegt.

b) Gebühr der Weinhandelskommission (BRB Art. 19, Abs. 1, Buchstabe a; Regl. Art. 34):

Zur Deckung der Kosten, die der Weinhandelskommission aus der Behandlung der Bewilligungsgesuche entstehen, wird vom Gesuchsteller eine einmalige, zum voraus zu entrichtende Gebühr von 100 Franken erhoben.

Art. 2. Gebühren für die Durchführung der Buch- und Kellerkontrolle

Der Inhaber der Bewilligung hat eine jährliche Gebühr zu entrichten, die zur Deckung der aus dem Vollzug des Bundesratsbeschlusses und insbesondere der aus der Durchführung der Buch- und Kellerkontrolle sich ergebenden Kosten verwendet wird (BRB Art. 19, Abs. 1, Buchstabe b; Regl. Art. 35). Die Gebühr wird von der Geschäftsstelle wie folgt erhoben:

a) Grundgebühr: Sie beträgt bei einem Jahresumsatz

		Franken
bis	200 hl	85
von	200 bis 300 hl	110
von	300 bis 500 hl	160
von	500 bis 1 000 hl	220
von	1 000 bis 2 500 hl	300
von	2 500 bis 5 000 hl	450
von	5 000 bis 10 000 hl	600
über	10 000 hl	750

b) Umsatzgebühr: 5 Rappen pro umgesetzter hl.

c) Ein zusätzlicher Zeitaufwand, der durch das Verhalten des Bewilligungsinhabers verursacht wird (z. B. mangelhafte Einhaltung der lebensmittelpolizeilichen Vorschriften, ungenügende Ordnung der Belege, mangelhafte Buchhaltung) ist durch den Bewilligungsinhaber zusätzlich zur Gebühr zu übernehmen. Die Festsetzung der Gebühr erfolgt durch die Geschäftsstelle unter angemessener Berücksichtigung des effektiven Zeitaufwandes.

Art. 3. Verwendung der Gebühren

Der Ertrag der Gebühren hat ausschliesslich die durch den Vollzug des Bundesratsbeschlusses entstehenden Ausgaben zu decken unter Berücksichtigung der Schaffung einer angemessenen Reserve (BRB Art. 4, Abs. 3, Buchstabe b, 19, Abs. 1, Buchstabe b; Regl. Art. 35).

Art. 4. Beschwerdeverfahren

(BRB Art. 20; Regl. Art. 36)

Gegen den Gebührenentscheid steht dem Inhaber der Bewilligung innert 30 Tagen nach Eingang der schriftlichen Ausfertigung das Recht zu, beim Eidgenössischen Departement des Innern schriftlich Beschwerde zu erheben.

Art. 5. Schlussbestimmungen

Dieser Gebührentarif tritt rückwirkend auf 1. Januar 1959 in Kraft und ersetzt denjenigen vom 5. Februar 1949.

[1]) Reglement des Eidgenössischen Departementes des Innern vom 13. Juli 1945 zum Bundesratsbeschluss über die Ausübung des Handels mit Wein.

Barème des taxes

prévu par l'arrêté du Conseil fédéral sur le commerce des vins

(Du 23 juillet 1959)

Le Département fédéral de l'intérieur, vu les articles 18 et 19 de l'arrêté du Conseil fédéral du 12 mai 1959 sur le commerce des vins, arrête:

Article premier. Emoluments pour la demande de permis

a) Emolument cantonal de chancellerie [ACF art. 18; règlement art. 33[1])].

Pour tout permis délivré ou modifié, les autorités cantonales ont le droit de percevoir un émolument de chancellerie destiné à couvrir les frais que la procédure d'autorisation leur occasionne. Le montant de cet émolument est fixé par les dispositions cantonales d'exécution, selon l'article 22, 3e alinéa, de l'arrêté sur le commerce des vins;

b) Emolument de la commission fédérale du commerce des vins (ACF art. 19, 1er al., lettre a; règlement art. 34).

Les frais que l'examen des demandes de permis occasionne à la commission fédérale du commerce des vins sont couverts par un émolument unique, de 100 francs, payable d'avance.

Art. 2. Emoluments pour l'exécution du contrôle de la comptabilité et des caves

Le titulaire d'un permis paie une taxe annuelle, dont le montant est destiné à couvrir les dépenses occasionnées par l'exécution de l'arrêté et en particulier par le contrôle de la comptabilité et des caves (ACF art. 19, 1er al., lettre b, et règlement art. 35). La direction perçoit cette taxe de la manière suivante:

a) Taxe de base: Celle-ci comprend les montants ci-après, calculés selon le volume des affaires:

		Fr.
jusqu'à	200 hl	85
de	200 à 300 hl	110
de	300 à 500 hl	160
de	500 à 1 000 hl	220
de	1 000 à 2 500 hl	300
de	2 500 à 5 000 hl	450
de	5 000 à 10 000 hl	600
plus de	10 000 hl	750

b) Taxe sur les transactions: 5 centimes par hectolitre.

c) Toute perte de temps imputable au titulaire d'un permis (du fait, par ex., d'infractions aux prescriptions sur la police des denrées alimentaires, de désordre ou d'insuffisance dans la comptabilité) est portée à sa charge en plus de la taxe ordinaire, sous forme d'un émolument supplémentaire que la direction fixera en tenant équitablement compte du temps effectivement employé pour ce contrôle extraordinaire.

Art. 3. Produits des taxes

Le produit des taxes est destiné exclusivement à couvrir les dépenses occasionnées par l'application de l'arrêté du Conseil fédéral, compte tenu de la création d'un fonds de réserve approprié (ACF art. 4, 3e al., lettre b, art. 19, 1er al., lettre b et règlement art. 35).

Art. 4. Recours

(ACF art. 20; règlement art. 36)

Le titulaire d'un permis peut recourir contre la taxation au Département fédéral de l'intérieur, dans les trente jours suivant sa notification.

Art. 5. Dispositions finales

Le présent barème, qui remplace celui du 5 février 1949, a effet au 1er janvier 1959.

[1]) Règlement du Département fédéral de l'intérieur du 13 juillet 1945 relatif à l'arrêté du Conseil fédéral sur le commerce des vins, RS 4, 698.

Norwegen – Zölle

Norwegen hat den am 1. Januar 1959 in Kraft getretenen Zolltarif mit Wirkung ab 1. Juli 1959 durch einen neuen bereinigten Tarif ersetzt, wobei unter anderem für folgende Waren neue Zollansätze festgesetzt wurden:

Nr. des norwegischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	bisheriger Zollansatz in % v. W. od. in Kr. p. kg	neuer Zollansatz in % v.W. od. in Kr. p. kg
R 3402.229	Seifenpulver, unparfümiert	Kr. —.20	20%
R 3901.721	Plastlaminate	30%	10%
R 3901.722	Plastlaminate	30%	10%
3907.231	(früher R 3907.230) Cellophanbeutel	30%	15%
4006.210	Cellophanklebeband	30%	8%
	Bücher: eingebundene, in einem norwegischen Verlag erschienene		zollfrei
4911.900	Drucksachen (Handelsannoncen) (früher 4911.101 und 4911.901)	24%	15%
6402.007	Schuhe mit Ueberzug aus Seide	Kr. 48.—	25%
6603.009	Regen- und Sonnenschirmteile, Handgriffe ausgenommen	Kr. 4.—	Kr. —.60
6603.002	Handgriffe und ausgerüstete Regen- und Sonnenschirmgestelle	Kr. 4.—	Kr. 3.—
R 7327.201	Drahtgewebe von weniger als 1,5 mm Durchmesser	Kr. —.12	Kr. —.18
R 7327.209	Drahtgewebe, andere	Kr. —.08	Kr. —.12
8411.301	Kühlkompressoren (sealed units) mit einer Motorleistung von max. ¼ PS	—	zollfrei
R 8411.302	Idem, Motorleistung von über ¼ PS	zollfrei	15%
R 8415.300	Gefrierschränke und -kasten u. dgl. für Haushaltungen	10%	15%
8519.370	Schmelzsicherungen	12%	Kr. 1.60
8519.410	Sicherungselemente	(neue Position)	Kr. 1.60
8711.000	Invaliden-Dreiräder (auch mit Motorantrieb)	16%	zollfrei
R 9703.901	Spielwaren aus Holz oder Stoff (früher R 9703.900)	30%	Kr. 8.—

178. 4. 8. 59.

Norvège – Droits d'entrée

A partir du 1er juillet 1959, la Norvège a remplacé le tarif douanier entré en vigueur le 1er janvier 1959 par un nouveau tarif mis à jour. De nouveaux taux de droits d'entrée ont, entre autres, été fixés pour les marchandises suivantes:

N° du tarif douanier norvégien	Désignation de la marchandise	Ancien taux du droit en % de la valeur ou en Cr. par kg	Nouveau taux du droit en % de la valeur ou en Cr. par kg
R 3402.229	Poudre de savon, non parfumée	Cr. —.20	20%
R 3901.721	Articles en matières plastiques, laminés	30%	10%
R 3901.722	Articles en matières plastiques, laminés	30%	10%
3907.231	(anciennement R 3907.230) Sachets en cellophane	30%	15%
4006.210	Ruban adhésif en cellophane	30%	8%
	Livres: reliés, parus dans une édition norvégienne		en franchise de droits
4911.900	Imprimés (annonces commerciales) (anciennement 4911.101 et 4911.901)	24%	15%
6402.007	Chaussures garnies de soie	Cr. 48.—	25%
6603.009	Pièces de parapluies et parasols, corbins exceptés	Cr. 4.—	Cr. —.60
6603.002	Corbins et montures de parapluies et parasols, finies	Cr. 4.—	Cr. 3.—
R 7327.201	Tissus en fil de fer d'un diamètre inférieur à 1,5 mm	Cr. —.12	Cr. —.18
R 7327.209	Tissus en fil de fer, autres	Cr. —.08	Cr. —.12
8411.301	Compresseurs pour frigorifiques (sealed units) avec moteur d'une puissance maximum de ¼ CV	—	en franchise de droits
R 8411.302	Idem, avec moteur d'une puissance supérieure à ¼ CV	en franchise de droits	15%
R 8415.300	Armoires frigorifiques et similaires pour le ménage	10%	15%
8519.370	Fusibles	12%	Cr. 1,60
8519.410	Eléments de fusibles	(nouvelle position)	Cr. 1,60
8711.000	Tricycles pour invalides (même avec moteur)	16%	en franchise de droits
R 9703.901	Jouets en bois ou en tissus (anciennement R 9703.900)	30%	Cr. 8.—

178. 4. 8. 59

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Ein Schlager...

sind die neuen

erag LIZENZ SCHÄFER - Aufbauregale nach Baukastenprinzip

Regaleinheit um Regaleinheit wird einfach aufgeschichtet und eingeklinkt — ohne einen Hammerschlag
— ohne eine Schraubendrehung

Von jetzt ab haben Ihre Regale genau die Grösse Ihres Bedarfes. Sie bauen ab oder vergrössern, je nach Erfordernis und ohne die geringste Mühe!

Ideal
für
— jedes Büro
— Verwaltungen
— Archive
— Registraturen aller Art

formschön
und
tragfest

Preis pro Einheit ohne Zwischenböden nur Fr. 31.— Grössere Quantitäten Mengenrabatte.

Verlangen Sie sofort Katalog Nr. 11/15-8. Die günstigen Bezugspreise werden Sie überraschen. (Diese Regale liefern wir auch für schwerste Industriebelastungen!)

erag LIZENZ SCHÄFER erismann ag

Fabrikation und Vertrieb von Lager- und Betriebseinrichtungen
Neunkirch bei Schaffhausen - Tel. (053) 6 11 47

Darlehen
bis
5000 Fr.

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit
Fribourg

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Dez. 1958)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefaßt, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration
des Schweizerischen
Handelsamtsblattes Bern

BIMBO-BOX

l'attraction
musicale et comique
POUR TOUS LES MAGASINS

- Retient et divertit les enfants
- Libère les parents de toute surveillance

DONC

- FACILITE LA VENTE

Distributeur officiel pour toute la Suisse:

CH. CORNAZ - Automates - **NEUCHATEL**
Ecluse 9 - Tél. (038) 5 24 02

Rechnungsruf und Auskündung

wegen öffentlichen Inventars

Erblasser:

Julius Wyler

ledig, geb. 1888, Kaufmann, von Basel und Endingen, wohnhaft gewesen in Basel, Leonhardsgraben 46, verstorben, den 13. Juli 1959.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, 18. August 1959, bei Gefahr des Ausschlusses nach Art. 590 ZGB.

Basel, den 18. Juli 1959. Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Ryff & Co. AG., Strickwarenfabrik, Bern, in Liq.

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 15. August 1959, um 11 Uhr, im Geschäftsdomizil.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Juli 1959.
2. Bericht des Liquidations-Verwaltungsrates über die Durchführung der Beschlüsse der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Juli 1959.
4. Beschlussfassung über die Löschung der Firma und Ermächtigung der Liquidatoren zur Durchführung der Löschung der Firma im Handelsregister.
5. Diverses.

Zutrittskarten werden ausgestellt bis Freitag den 14. August 1959, um 17.00 Uhr.

Bern, den 3. August 1959. Der Verwaltungsrat.

Machines comptables automatiques NATIONAL rebuilt

4, 6 et 10 compteurs, modèles récents, avec longue garantie, service d'entretien rapide et soigné, prix très avantageux, nombreuses références.

Knobel & Thurnherr Berne
Papiermühlestrasse 11a, tél. (031) 8 89 84

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheiler AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

Rassco Corporation Ltd., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 17. August 1959, vormittags 11.00 Uhr, im Büro Dr. Veit Wyler, Schweizergasse 18, Zürich 1.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht.
2. Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge.
5. Gewinnverteilung.
6. Wahlen.
7. Diverses.

Zutrittskarten, die gleichzeitig als Stimmkarten gelten, können bei der Verwaltung am Geschäftssitz, Seefeldstrasse 90, Zürich 8, gegen Banknachweis des Aktienbesitzes mit Nummernangabe der zu vertretenden Aktien bis zum Beginn der Generalversammlung bezogen werden.

Zürich, den 3. August 1959. Rassco Corporation Ltd.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!

Möglichst hohe Altersleistung!

Diese zu erreichen ist Hauptaufgabe jeder Personalfürsorge.
Dazu braucht es keine kostspielige «Versicherung», da eine

Betriebs-Sparkasse

wie sie sich jede Firma leisten kann, die Äufnung von Alterskapitalien ermöglicht, die ganz wesentlich höher sind. Sie läßt sich gegebenenfalls mit einem entsprechenden Hinterbliebenenschutz kombinieren.

In Hunderten
von Firmen aller Grössen und Branchen hat sich die Organisation unserer neuzeitlichen Betriebssparkassen bestens bewährt.
Und wir verfügen wahrscheinlich
über die grösste Erfahrung
auf diesem Gebiet. Eine erste Besprechung ist unverbindlich.

Spezialität: Modernisierung von Personalversicherungen und Pensionskassen.

Union Treuhand AG
Zeltweg 44, Zürich 32 - Tel. (051) 34 71 31
Leitung: H. G. Stokar, Dres. R. und D. Stokar

FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

LLOYD'S

Versicherern

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 242646